

# GALATIANS 1 vs 1 加拉太 1:1

KJV-lite™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

As the House of Israel prepared for Assyrian captivity 700 years after having rejected the 10 commands, the Lord said: Though I wrote ten thousand, they are regarded as a strange thing -- Hosea 8; as the House of Judah prepared for Babylonian captivity, He allowed them their onerous manmade traditions and said: So, I permitted them statues that were not good, and judgments whereby they should not live -- Ezekiel 20.



当以色列家在拒绝了十诫之后 700 年准备被亚述人掳去的时候, 主说: “虽然我写了一万诫, 但它们被认为是奇怪的东西——何西阿八章; 当犹大家准备被巴比伦人掳去的时候, 他允许他们忍受他们那沉重的人为的传统, 并且说: “所以, 我允许他们有不好的雕像和不能让他们活下去的审判。” 以西结书 20

Paul knew what Moses originally told the people of God... in order that they prosper and live long in the land they were to enter, first promised to Abraham.

保罗知道摩西最初对神的子民说的话, 使他们在应许亚伯拉罕所要进入的地上得亨通, 活得长久。

The certainty of the letter by Paul is not in question: the only question is where is Galatia? Often bible scholars posit one of two places: **Northern Galatia** or **Southern Galatia** – both are **Roman Galatia** in Asia Minor – the land of modern day Turkey.

保罗书信的确定性是没有疑问的: 唯一的问题是加拉太在哪里? 圣经学者通常会假设两个地方之一: **北加拉太或南加拉太**——两者都是罗马加拉太在小亚细亚——现代土耳其的土地。

**<sup>1</sup> Paul, an apostle, (not of men, nor by man, but by Jesus Christ, and God the Father - who raised him from the dead) /** Paul was the honored penman of this letter written with a heavenly directive: inspired by the Lord Jesus.

**<sup>1</sup> 作使徒的保罗, (不是由于人, 也不是借着人, 乃是借着耶稣基督, 与叫他从死里复活的父神) /** 保罗是受尊敬的执笔人, 他是奉主耶稣的启示写这封信的。

**<sup>2</sup> And all the brothers and sisters who are with me, to the churches of Galatia** / Bishop Lightfoot said this letter of Paul was written to the **Gauls of Celtic Galatia**; an area identified with many followers of Jesus including: Lazarus, Mary and Martha of the Bethany house: so, this third possibility is found in Gallia, also known as Gaul;



**<sup>2</sup> 和一切与我同在的众弟兄, 写信给加拉太的各教会。/** 莱特福特主教说, 保罗的这封信是写给加拉太的凯尔特人; 这个地区有许多耶稣的追随者, 包括: 拉撒路, 马利亚和伯大尼家的马大。所以, 第三种可能性是在加利亚, 也被称为高卢;

# GALATIANS 1 vs 1 加拉太 1:1

KJV-lite™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

and we know from church history, it was faithful **Irenaeus** who taught in this region -- modern day Lyon, France; from: The Drama of the Lost Disciples, George F. Jowett; Chairman of the Board of Planning and Development of the St. Lawrence Seaway project, opened by H.M. the Queen;

recently we discovered that Aquitania, the region closest to the Basque communities in southern France / northern Spain... was an outpost of Antioch; and DNA tests now connect the Basque people with Armenia. Their written languages are different; what is clear is the root of their cultures, their spoken languages share many basic words. We know south of Armenia is where the 10 northern tribes of Israel resettled in Assyrian captivity; then lost to history, but not to God:

**<sup>3</sup> Grace to you and peace from God the Father, and our Lord Jesus Christ / the Messiah**, mentioned 7 times in this chapter,

**<sup>4</sup> who gave Himself for our sins, that He deliver us from this present evil age, according to the will of our God and Father: <sup>5</sup> to whom be glory forever and ever. Amen.**

**<sup>6</sup> I marvel that you are so soon removed Him who called you by the grace of Christ, to another gospel** / Paul was astonished they were so quickly deserting the One who first called them... to a different gospel:

**<sup>7</sup> which is not another** / because there is no other Good News; but they had already begun to move away from what Paul received, what he took from the Lord himself; the only good news, that is found in the grace of God, packaged in His only begotten Son: Jesus the Christ, the Messiah of God, who was raised from the dead for us; to rescue us from this present evil time;

从教会历史中我们知道，虔诚的依勒内曾在这一地区教书，也就是现在的法国里昂;摘自:《迷失的门徒》，乔治·f·乔伊特;圣劳伦斯航道项目规划与发展委员会主席，该项目由女王陛下主持开幕;

最近我们发现，在法国南部/西班牙北部，距离巴斯克社区最近的阿奎塔尼亚地区，是安提阿的前哨;DNA 测试将巴斯克人与亚美尼亚联系起来。他们的书面语言不同;很清楚的是他们文化的根源，他们的口语有很多基本词汇。我们知道亚美尼亚南部是以色列北部 10 个部落被亚述囚禁后重新定居的地方;然后输给了历史，但没有输给上帝:

**<sup>3</sup> 愿恩惠平安，从父神与我们的主耶稣基督，归与你们。** /弥赛亚，在本章中提到了七次，

**<sup>4</sup> 基督照我们父神的旨意为我们的罪舍己，要救我们脱离这罪恶的世代。**

**<sup>5</sup> 但愿荣耀归于神直到永永远远。阿们。**

**<sup>6</sup> 我希奇你们这么快离开那借着基督之恩召你们的，去从别的福音。** /保罗很惊讶，他们竟这样快地离弃那先召他们的，转往另一条福音。

**<sup>7</sup> 那并不是福音** /因为再没有别的好消息了;徒 17:20 但他们已经离开保罗所领受的、就是他从主所领受的。惟有神恩中唯一的福音、是包装在他独生子里的、就是神的弥赛亚基督耶稣、为我们从死里复活。救我们脱离这恶时;

but there are some who trouble you, and would pervert the gospel of Christ / Paul was aware charlatans who would come among them to twist and distort the gospel of the Messiah; it is by God's grace that He allows us to resist and expose the works of the devil that are swelling up in these last days.

<sup>8</sup> But even if we, or an angel from heaven, preach to you any other gospel than what we preached to you, let him be **accursed** / that English word sounds a little too proper. In Greek: **anathema**. For one to preach anything about Jesus the Christ that excludes His unique humility -- coming to earth; and to teach contrary to His substitution of death on the cross -- His life taking our place; is to listen to the voice of a fraud or a swindler who is: **God damned**.

<sup>9</sup> As we said before, so now I say again: if anyone if anyone preaches to you another gospel than what you received, let him be **God damned**. / Paul says, I repeat if anyone, man, woman or child -- young or old; rich or poor; educated or self-taught -- whatever color... was not listening;

<sup>10</sup> For am I now seeking the favor of men, or God? Or am I trying to please man? for if I just please man, I would **not** be a servant of Christ.

<sup>11</sup> But I make known to you brethren that what was preached by me is **not** a man-made gospel / Paul wants all the family -- all the brothers and sisters to know,

<sup>12</sup> For I did **not** receive it from any man, nor was I taught it, but through a revelation of Jesus Christ / so it wasn't something he learned at any seminary.

<sup>13</sup> For you heard of my former life in Judaism, how I persecuted the church of God violently to destroy it:

不过有些人搅扰你们，要把基督的福音更改了。/保罗知道有些江湖骗子会来到他们中间，歪曲弥赛亚的福音;帖前 4:13 神叫我们抵挡魔鬼、显露魔鬼在这末世兴起的作为、是本乎他的恩典。

<sup>8</sup> 但无论是我们，是天上来的使者，若传福音给你们，与我们所传给你们的不同，他就应当被**咒诅**。/那个英文单词听起来有点太合适了。希腊语: **anathema**。对于一个宣扬任何关于耶稣基督的事，排除了他独特的谦卑一来到地球;并教导我们与祂在十字架上代替死亡相反的事一祂的生命代替我们;就是听一个骗子或骗子的声音，他是:上帝**诅咒**。

<sup>9</sup> 我们已经说了，现在又说，若有人传福音给你们，与你们所领受的不同，他就应当**被咒诅**。/保罗说，我再说一遍，无论男女老少，富裕或贫穷;不管是受过教育的还是自学成才的一不管什么肤色...

<sup>10</sup> 我现在是要得人的心呢? 还是要得神的心呢? 我岂是讨人的喜欢吗? 若仍旧讨人的喜欢，我**就不是**基督的仆人了。

<sup>11</sup> 弟兄们，我告诉你们，我素来所传的福音，**不是**出于人的意思。/保罗想让所有的家人，所有的兄弟姐妹都知道，

<sup>12</sup> 因为我**不是**从人领受的，也不是人教导我的，乃是从耶稣基督启示来的。/所以这不是他在任何神学院学到的东西。

<sup>13</sup> 你们听见我从前在犹太教中所行的事，怎样极力逼迫残害神的教会。

# GALATIANS 1 vs 1 加拉太 1:1

KJV-lite™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

<sup>14</sup>and profiting in Judaism beyond many my own age among my own people, and being so exceedingly zealous for the traditions of my fathers.

<sup>14</sup> 我又在犹太教中，比我本国许多同岁的人更有长进，为我祖宗的遗传更加热心。

<sup>15</sup>But God, who set me apart from my mother's womb, and called me by His grace, when it please Him,

<sup>15</sup> 然而那把我从母腹里分别出来，又施恩召我的神，

<sup>16</sup>to reveal His Son in me, that I preach Him among the gentiles; I did **not** immediately confer with flesh and blood / Paul did not consult with anybody:

<sup>16</sup> 既然乐意将他儿子启示在我心里，叫我把他传在外邦人中，我就**没有**与属血气的人商量，/保罗没有和任何人商量：

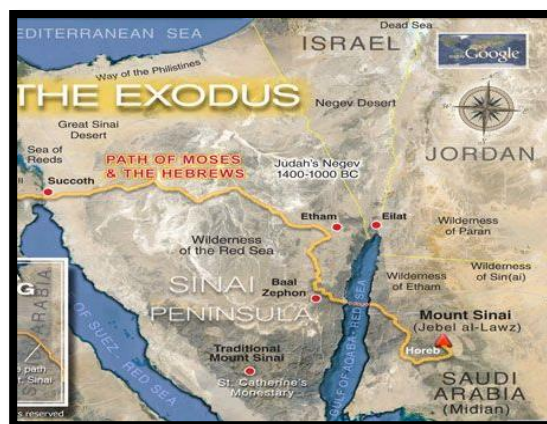
<sup>17</sup>**nor did I go up to Jerusalem to those who were sent / apostles before me** / in the last 2000 years, some – usually archbishops, right reverends... and other such clerics... have narrowly misapplied that word to indicate: only the **12 apostles**; but the Lord sent many people; Luke tells us, He first sent the 12 disciples (including one who would betray him) and as they headed out of town, **Jesus immediately sent 70 more apostles two by two**; and the 70 who returned with joy, caused the Lord Jesus... to rejoice greatly in the Holy Spirit – **Luke 9-10**; not anyone of them was consulted;

<sup>17</sup> 也没有上耶路撒冷去，见那些比我先作使徒的。/在过去的 2000 年里，一些人一通常是大主教、牧师和其他类似的神职人员一狭隘地误用了这个词来表示：只有 12 使徒；但主差遣许多人去。路加告诉我们，他首先派了 12 个门徒(包括一个将要出卖他的人)，当他们出城的时候，**耶稣立即又派了 70 个门徒，两个两个的**；那七十个人欢欢喜喜地回来，使主耶稣在圣灵里大大喜乐——**路加福音 9-10**；他们一个人也没有商量；

**but I went to Arabia** / Paul did not go on a pointless excursion over hill and dale; he went to **Mount Sinai in Arabia** (read about it in chapter 4)

**惟独往亚拉伯去。** /保罗并没有毫无意义地翻山越岭；他去了阿拉伯的西奈山(详见第四章)

**not** that strange money-making location near the south tip of the Sinai Peninsula first identified by roman ascetics in the middle ages, whom we know were and still are terribly ignorant of the word of God.



而不是西奈半岛南端的那个奇怪的赚钱地点，它最早是由中世纪的罗马苦行僧们发现的，我们知道，这些人过去和现在都对上帝的话极度无知。

# GALATIANS 1 vs 1 加拉太 1:1

KJV-lite™ VERSES

[www.ilibros.net/KJV-lite.html](http://www.ilibros.net/KJV-lite.html)

Paul went to the very place in Arabia, about 50 miles south of where Solomon kept his naval fleet moored on the **yom suph**;

where Moses first encountered the Lord God at the burning bush – the mountaintop is still blackened; where God wrote the great Covenant, 10 instructions and no more, written with His own finger; where amid the burning mountain covered in darkness, they heard His awesome voice.

**Waters Of Moses Opening** and

**Moses and Exodus**

**We are grateful to God that the Saudi govt has preserved the Mountain of Moses.**

**but I went to Arabia, and returned again to Damascus** / so he went to where it started with Moses, and then where it started for himself, Paul passed through all the locations, Capernaum along the Sea of Galilee... and saw many there – he was aware of the 500 to whom the Lord appeared after the resurrection; then traveling on approaching the Damascus road and again recalled where he was stopped by the Lord, falling to the ground and hearing what he heard; then stumbling blind to meet Ananias; so from Arabia to Damascus, Paul recalled many events he could never forget the rest of his life.

**18 Then after three years I went to Jerusalem to see Cephas / Peter, and remained with him fifteen days.**



保罗就去了阿拉伯，在所罗门海军舰队停泊的地方以南约 50 英里;摩西第一次在燃烧的荆棘中遇见主神的地方——山

顶仍然是黑色的;在那里，上帝写下了伟大的约，10 条诫命，仅仅是用他自己的手指写的;在黑暗中燃烧的山中听见他可怕的声音。.

**摩西打开的水域**和

**摩西出埃及记**

**我们感谢上帝，沙特政府保护了摩西山。**

惟独往亚拉伯去。后又回到大马色。/所以他和摩西一起去了起头的地方，然后又到他自己起头的地方，保罗走遍了所有的地方，沿着加利利海的迦百农，在那里看见了许多人——他知道复活后主向那五百人显现;徒 13:2 将近大马色的路上、又想起主在那里站住、他就仆倒在地、听见所听见的事。又盲目地遇见亚拿尼亚;因此，从阿拉伯到大马士革，保罗回忆了许多他终生难忘的事件。

18 过了三年，才上耶路撒冷去见矶法，和他同住了十五天。

**19 But I saw none of the other who were sent /apostles, except James - brother of the Lord / the half-brother who never followed the Lord; he was there in Jerusalem till he was martyred; the others were well on their way as the Spirit led them: Thomas to India; Bartholomew and Thaddaeus to Armenia.**

**20 (Now what I write to you, behold, before God, I do **not** lie!)**

**21 Then I went into the regions of Syria and Cilicia** / 15 days – 2 weeks in Jerusalem was enough for Paul; and he was on the move; he had enough of those in Jerusalem – who love their traditions -- no different than graven images to be worshiped – idolatry always seeks to replace the clear word of God with our muddy, manmade artifacts. 2000 years later and Jerusalem is still cluttered with mountains of worthless hocus pocus.

So Paul, headed north this time to regions far beyond Damascus; to southeast Asia Minor where the 10 northern tribes of Israel resettled during Assyrian captivity – it's as if the words of Jesus were ringing in his ears: go first to the lost sheep of the House of Israel;

Most people do not know, according to the Spanish history around Zaragoza, Paul visited their country 3 times. And writing to the Galatians... wherever they were, Paul says...

**22 and I was still unknown in person to the Judean churches that are in Christ.**

**23 They only heard that the one who previously persecuted us, now is preaching the faith he once destroyed.**

**24 And they gave glory to God because of me.** The assemblies were singing: To God be the glory!  
**Every Praise JESUS it is YOU**

**19** 至于别的使徒，除了主的兄弟雅各，我都没有看见。/那个从未追随主的同父异母兄弟;保罗在耶路撒冷，直到殉教。多马往印度去了。巴塞洛缪和达太到亚美尼亚。

**20** (我写给你们，**不是**谎话，这是我在神面前说的。)

**21** 以后我到了叙利亚和基利家境内。/保罗在耶路撒冷住了 15 天，两个星期就够了;他在移动;他在耶路撒冷已经受够了那些热爱自己传统的人，他们就像被崇拜的雕刻的偶像一样，偶像崇拜总是试图用我们浑浊的人工制品来取代上帝清晰的话语。两千年后的今天，耶路撒冷仍然充斥着堆积如山的毫无价值的骗局。

所以保罗这次向北去了大马士革以外的地区;到小亚细亚东南亚，那里是以色列北部 10 个部落在亚述被囚禁期间重新定居的地方——这就好像耶稣的话在他耳边回响;先去找以色列家迷路的羊;

大多数人都不知道，根据萨拉戈萨附近的西班牙历史，保罗曾三次访问他们的国家。在给加拉太人的信中，保罗说:

**22** 那时，犹太信基督的各教会都没有见过我的面。

**23** 不过听说，那从前逼迫我们的，现在传扬他原先所残害的真道。

**24** 他们就为我的缘故，归荣耀给神。会众都唱着说，荣耀归与神。